



Программа Организации Объединенных  
Наций по окружающей среде



Продовольственная и сельскохозяйственная  
организация Объединенных Наций

Distr.: General  
12 May 2008

Russian  
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного  
обоснованного согласия в отношении отдельных  
опасных химических веществ и пестицидов  
в международной торговле  
Конференция Сторон  
Четвертое совещание  
Рим, 27-31 октября 2008 года  
Пункт 6 d) предварительной повестки дня\*

Вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний  
Конференции Сторон: сотрудничество  
с Всемирной торговой организацией

## Сотрудничество с Всемирной торговой организацией

### Записка секретариата

1. В приложении к настоящей записке приводится записка секретариата об осуществлении мер, которые секретариату предложено принять решением РК-1/15, посвященным сотрудничеству с Всемирной торговой организацией (ВТО) и утвержденным Конференцией Сторон на ее первом совещании.
2. Конференция Сторон может изъявить желание:
  - a) принять к сведению работу, проделанную по осуществлению этого решения;
  - b) просить о предоставлении статуса наблюдателя на очередных сессиях Комитета ВТО по торговле и окружающей среде, учитывая взаимосвязь тем, рассматриваемых на очередных сессиях Комитета, с работой секретариата Конвенции.

\* UNEP/FAO/RC/COP.4/1.

## Приложение

1. Решением РК-1/15 о сотрудничестве с Всемирной торговой организацией (ВТО) Конференция Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле к секретариату была обращена просьба принять следующие меры:
  - a) добиваться получения статуса наблюдателя в Комитете по торговле и окружающей среде Всемирной торговой организации на его специальной сессии и проинформировать Стороны о том, когда была представлена соответствующая просьба и когда она была удовлетворена;
  - b) сообщать Конференции Сторон о любых совещаниях ВТО, на которых он присутствовал, любых существенных контактах, которые у него были с секретариатом ВТО, и любой общей или фактологической информации, предоставленной секретариату ВТО или любому другому органу этой организации, или любой другой информации, запрошенной секретариатом ВТО;
  - c) обеспечить, чтобы он никогда не предоставлял толкования положений Конвенции;
  - d) следить за событиями, происходящими на специальной сессии Комитета по торговле и окружающей среде, и сообщать о таких событиях Конференции Сторон;
  - e) проанализировать пути расширения информационных потоков по вопросам, представляющим взаимный интерес, совместно с ВТО.
2. На своем третьем совещании Конференция Сторон приняла к сведению работу, проделанную по осуществлению решения РК-1/15 о сотрудничестве между секретариатом и ВТО, и просила секретариат продолжать добиваться статуса наблюдателя в Комитете по торговле и окружающей среде на специальной сессии<sup>1</sup>.
3. Конференции Сторон предлагается принять к сведению вышеизложенные пункты с описанием работы, проделанной по осуществлению решения.
4. Что касается работы, проделанной по вопросу о получении статуса наблюдателя, то секретариат письменно обратился в секретариат ВТО (письмо от 17 декабря 2004 года) с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя в Комитете по торговле и окружающей среде на специальной сессии. В ответе, полученном секретариатом от Председателя Комитета (письмо от 17 января 2005 года), указано, что Роттердамская конвенция будет приглашаться на совещания Комитета "по мере проведения совещаний". На момент подготовки настоящего документа продолжались переговоры о критериях предоставления статуса наблюдателя секретариатам многосторонних природоохранных соглашений в соответствии с пунктом 31 ii) Декларации министров, принятой в Дохе.
5. По приглашению ВТО секретариат принял участие (непосредственно или через представителей секретариата Стокгольмской конвенции или Сектора Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по экономике и торговле) в качестве специального наблюдателя в совещаниях Комитета, состоявшихся 1-2 марта 2007 года, 3-4 мая 2007 года, 11-12 июня 2007 года, 18 июля 2007 года и 1-2 ноября 2007 года. К тому же по специальному приглашению секретариата ВТО Комитет провел неофициальные консультации с многосторонними природоохранными соглашениями 3-4 мая 2007 года. На этой встрече многосторонним природоохранным соглашениям было специально предложено представить комментарии по вопросам, заданным им относительно информационных встреч и других форм обмена информацией между соглашениями и ВТО. Заявление, сделанное представителем секретариата на встрече, содержится в документе UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/11.
6. Самый последний доклад Председателя Комитета по торговле и окружающей среде, представленный на специальной сессии Комитету по торговым переговорам, также приводится в документе UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/11<sup>2</sup>.
7. Что касается путей расширения потока информации по вопросам, представляющим общий с ВТО интерес, то секретариат представил соответствующий информационный материал по Конвенции и по своей работе на региональном семинаре ВТО по торговле и окружающей

---

<sup>1</sup> UNEP/FAO/RC/COP.3/26.

<sup>2</sup> Документ ВТО TN/TE/17.

среде для стран Карибского бассейна, проведенном секретариатом ВТО в Барбадосе 4-6 февраля 2008 года. Участникам была также предоставлена информация об официальных региональных координационных центрах Конвенции и назначенных национальных органах.

8. Продолжая рассмотрение просьбы о предоставлении статуса наблюдателя в Комитете по торговле и окружающей среде на специальной сессии, Конференция Сторон может также изъявить желание попросить секретариат обратиться за предоставлением статуса наблюдателя в Комитете ВТО по торговле и окружающей среде, поскольку это постоянный орган ВТО, которому поручено обсуждать вопросы торговли и окружающей среды на очередных сессиях.

---